

EXTOL®
PREMIUM

DR 007 (8831320)

Digitální detektor / CZ

Digitálny detektor / SK

Digitális detektor / HU



CE

Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Úvod

Vážený zákazníku,
děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.eu

Fax: +420 225 277 400, tel.: +420 222 745 130

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 15. 2. 2013

I. Technické údaje

Objednací číslo	8831320
Materiál/maximální hloubka detekce ¹⁾	
• Železné kovy	100 mm
• Neželezné kovy (měď, hliník)	80 mm
• Elektrická vedení pod napětím ²⁾	50 mm
• Dřevo	20 mm
Minimální napětí a rozsah frekvence ve vodičích pro detekci ³⁾	100 V ~50-60 Hz
Automatické vypnutí	ANO, po 5 minutách nečinnosti
Přibližná doba provozu ⁴⁾	5 hodin
Provozní teplota	10° až +50° C
Skladovací teplota	-20° až +50° C
Baterie	1 x 9 V
Rozměry	223 x 85 x 25 mm
Hmotnost (bez baterie)	174 g

- 1) Závisí na druhu materiálu a velikosti měřeného objektu a dále na „stínění“ okolního materiálu.
- 2) Pro elektrická vedení, která nejsou pod napětím, je hloubka detekce menší.
- 3) **Vodiče, které jsou pod nižším napětím než 100 V, mohou být detektorem určeny jako kovy bez napětí.**
- 4) Závisí na kvalitě použité baterie.

II. Rozsah dodávky

Detektor	1 ks
Ochranné pouzdro	1 ks
Návod k použití	1 ks

III. Charakteristika

Digitální detektor Extol Premium 8831320 je určen k vyhledávání skrytých železných a neželezných kovů, jako jsou např. elektrická vedení, rozvody plynu a vody ve stěnách, střepech a podlahách. Detektor dokáže rozeznat, jedná-li se o kov magnetický či nemagnetický a přesně určit polohu hledaného objektu. Přístroj také umožňuje detekovat dřevo, čehož lze využít při hledání např. skrytých dřevěných trámů.

IV. Součásti a ovládací prvky

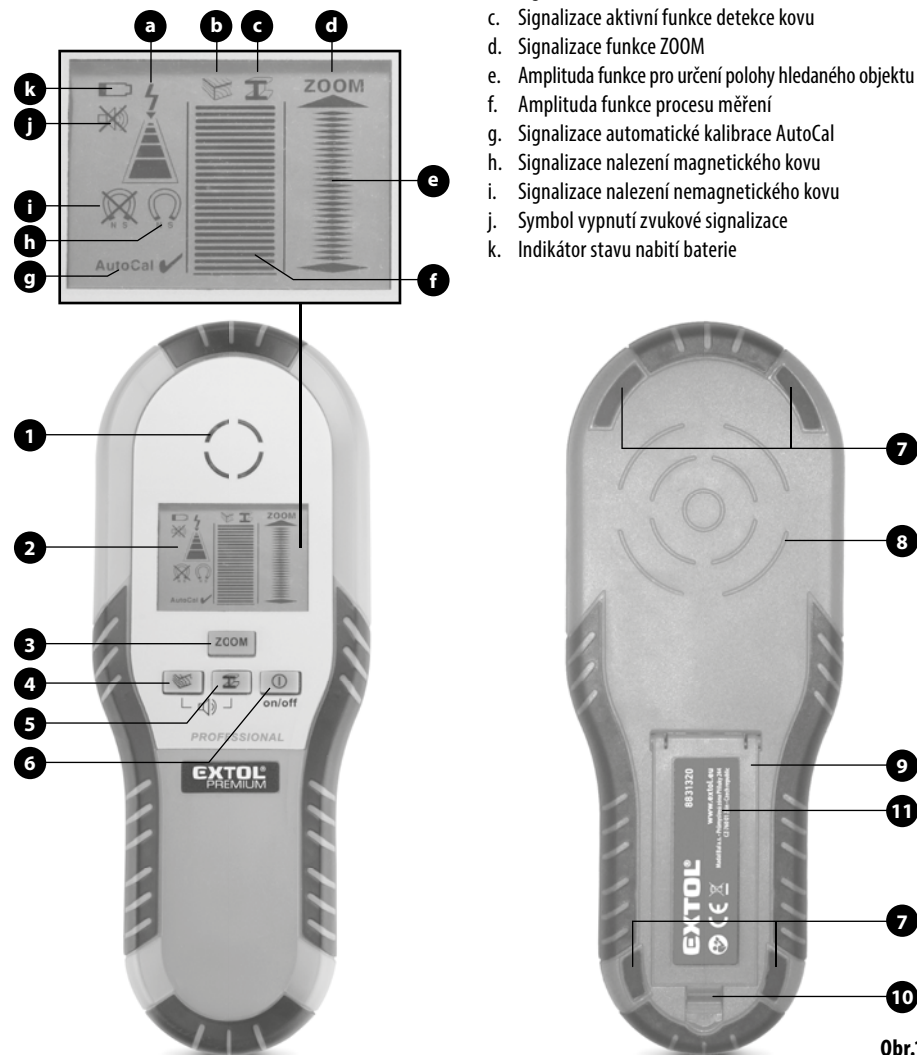
Obr.1, Pozice-popis

1. Kroužek světelné signalizace
2. Displej
3. Tlačítko ZOOM pro zjištění přesného umístění hledaného předmětu
4. Tlačítko pro aktivaci detekce dřeva
5. Tlačítko pro aktivaci detekce kovu
6. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí

7. Ochranné podložky
8. Plocha snímače
9. Kryt baterie
10. Západka krytu baterie
11. Technický štítek

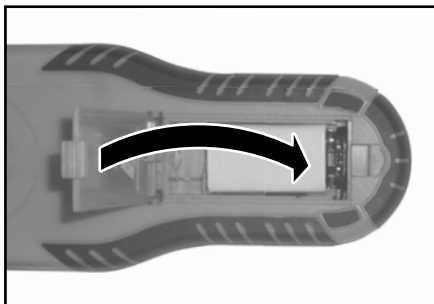
Popis symbolů na displeji:

- a. Signalizace vodiče pod napětím
- b. Signalizace aktivní funkce detekce dřeva
- c. Signalizace aktivní funkce detekce kovu
- d. Signalizace funkce ZOOM
- e. Amplituda funkce pro určení polohy hledaného objektu
- f. Amplituda funkce procesu měření
- g. Signalizace automatické kalibrace AutoCal
- h. Signalizace nalezení magnetického kovu
- i. Signalizace nalezení nemagnetického kovu
- j. Symbol vypnutí zvukové signalizace
- k. Indikátor stavu nabití baterie



Obr.1

V. Vložení/výměna baterie



Obr.2

- ➔ Pro provoz detektoru doporučujeme používat kvalitní baterii, která zaručí delší provoz přístroje.
- ➔ Do detektoru vkládejte pouze suchou baterii.
- ➔ Baterii vyměňte, objeví-li se na displeji symbol vybité baterie. Slabá baterie může vést k chybným výsledkům.
- ➔ Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie, neboť může dojít k vybití či zkorodování baterie uvnitř přístroje.

VI. Zapnutí/vypnutí

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před používáním detektoru si pozorně přečtěte návod k použití a ponechte jej přiložený u detektoru, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Tento návod chraňte před poškozením.

ZAPNUTÍ

- ➔ Před zapnutím detektoru zkontrolujte, zda je suchá plocha snímače (Obr.1, pozice 8)!
- ➔ Pro zapnutí detektoru stiskněte jakékoliv tlačítko.
- Zapnete-li detektor tlačítkem pro aktivaci detekce dřeva (Obr.1, pozice 4) nebo tlačítkem pro aktivaci detekce kovů (Obr.1, pozice 5), bude zapnut v příslušném režimu.
- Zapnete-li přístroj pomocí tlačítka zapnuto/vypnuto (Obr.1, pozice 6) nebo pomocí tlačítka funkce ZOOM (Obr.1, pozice 3), bude detektor zapnut v režimu poslední funkce detekce.
- Po provedení automatické kalibrace, která je signalizována symbolem Autocal se zaškrtnutím (Obr.1, pozice g), je detektor připraven k použití.

VYPNUTÍ

- ➔ Pro vypnutí detektoru stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (Obr.1, pozice 6).
- Nebude-li stisknuto žádné tlačítko po dobu cca 5 minut, detektor se automaticky vypne.

VII. Používání detektoru

- Detektor chraňte před vlhkem a přímým slunečním zářením.
- Nevystavujte detektor extrémním teplotám a teplotním výkyvům. Přístroj používejte v předepsaném rozmezí teploty. Při větších teplotních výkyvech před zapnutím detektoru počkejte, dokud nedojde k vyrovnání jeho teploty s okolím. Při extrémních teplotách či výkyvech může dojít k chybám měření a k narušení zobrazování na displeji.
- Funkci detektoru mohou negativně ovlivnit vysílací zařízení v blízkém okolí, např. mikrovlnné trouby, zdroje komunikační signalizace apod.
- Detektor nepoužívejte v prostředí s výskytem hořlavých plynů, kapalin či prachu, kde hrozí nebezpečí výbuchu.
- Detektor z technologických důvodů nemůže zaručit stoprocentní jistotu detekce.
- ➔ Detektor detekuje objekty nacházející se pod plochou snímače (Obr.1, pozice 8)

⚠ UPOZORNĚNÍ

Detektor může negativně ovlivnit činnost kardiostimulátorů. Používání detektoru proto konzultujte s lékařem.

VYHLEDÁVÁNÍ KOVOVÝCH PŘEDMĚTŮ

- ➔ Pro vyhledání kovových objektů stiskněte tlačítko pro aktivaci detekce kovu (Obr.1, pozice 5).
- Na displeji se objeví symbol aktivní funkce detekce kovů (Obr.1, pozice c) a kroužek světelné signalizace (Obr.1, pozice 1) bude svítit zeleně.
- ➔ Přiložte detektor na skenovaný povrch a pohybujte s přístrojem do stran.
- Dostává-li se detektor do blízkosti kovového předmětu, amplituda funkce měření (Obr.1, pozice f) se bude zvětšovat, kroužek světelné signalizace (Obr.1, pozice 1) bude svítit červeně a bude znít souvislý zvukový signál.

- V místě, kde je amplituda největší, se kovový předmět nachází přímo pod středem snímače (Obr.1, pozice 8).
- Jestliže se detektor od kovového objektu vzdaluje, amplituda se zmenšuje.
- ➔ Chcete-li kovový předmět přesně lokalizovat, stiskněte tlačítko ZOOM (Obr.1, pozice 3). Na displeji se objeví symbol aktivní funkce ZOOM (Obr.1, pozice d). Držte toto tlačítko stisknuto a opakovaně pohybujte detektorem přes zkoumané místo.
- Signalizace funkce **ZOOM** (Obr.1, pozice e) má největší amplitudu nad středem kovového předmětu.
- Jsou-li ve zkoumaném místě uloženy velmi malé kovové předměty nebo jsou-li příliš hluboko, nemusí dojít k odezvě funkce měření (Obr.1, pozice f). Stiskněte proto tlačítko **ZOOM** (Obr.1, pozice 3) a držte jej stisknuto po dobu pohybu detektoru přes zkoumanou plochu. Při skenování plochy sledujte pouze amplitudu funkce **ZOOM** (Obr.1, pozice e).
- Je-li nalezený kovový předmět magnetický (např. železo), na displeji bude zobrazen symbol pro magnetické kovy (Obr.1, pozice h). U nemagnetických kovů bude na displeji zobrazen symbol pro nemagnetické kovy (Obr.1, pozice i). Aby mohl měřící přístroj určit rozdíl mezi různými typy kovů, musí být umístěn nad detekovaný kovový předmět. Je-li kovový předmět uložen hluboko, indikace typu kovu není možná.
- U ocelových drátěných armatur a výztuh ve skenovaném stavebním materiálu má amplituda indikátoru měření (Obr.1, pozice f) maximální velikost. V takovém případě vždy použijte pro skenování funkci **ZOOM**.
- U ocelových drátěných armatur je typické, že je na displeji zobrazen symbol pro magnetické kovy, když je detektor přímo nad armaturou a symbol pro nemagnetické kovy, když je detektor mezi jednotlivými armaturami.

VYHLEDÁVÁNÍ VODIČŮ POD NAPĚTÍM

- ➔ Tento detektor vyhledává vodiče pod napětím 100-380 V se střídavým proudem o frekvenci 50 nebo 60 Hz.
- Vodiče pod napětím jsou indikovány jak při detekci kovových předmětů, tak i během detekce dřevěných předmětů.
- Jakmile je detekován vodič pod napětím, na displeji se objeví symbol vodiče pod napětím (Obr.1, pozice a).

- **Je-li detektor blízko vodiče pod napětím (čtyři nebo pět čárek na indikátoru Obr.1, pozice a), kroužek světelné signalizace (Obr.1, pozice 1) bude blikat červeně a bude znít rychle přerušovaný zvukový signál.**
- Chcete-li vodič pod napětím přesněji lokalizovat, opakovaně detektorem pohybujte přes detekovaný povrch. Současným vyhodnocením amplitud funkce měření, funkce ZOOM (Obr.1, pozice f a e), zvukové a světelné signalizace lze vodič pod napětím lokalizovat s vysokou přesností.
- Vodiče pod napětím jsou detekovány snáze, jsou-li k těmto hledaným vodičům připojeny spotřebiče, které jsou zapnuty.
- Schopnost detekce vodičů pod napětím 110 V, 240 V a 380 V (třífázový proud) je přibližně stejná.
- Za určitých podmínek (např. při detekci prováděné za kovovými povrchy nebo za povrchy, za kterými je velké množství vody, např. vodovodní trubky) nemusí být vodiče pod napětím detekovány jako vodiče pod napětím, ale jako kov bez napětí. V tomto případě nemusí být detekce vodičů pod napětím spolehlivá.
- Síla signálu elektrického vedení pod napětím je závislá na umístění kabelu např. ve zdi. Z tohoto důvodu proveďte další měření v blízkém okolí, abyste se ujistili, zda el. vedení pod napětím skutečně je.
- Elektrické vedení s napětím pod 100 V nebo vedení bez napětí budou detektorem určeny jako kov bez napětí. Splétané vláskové vodiče nebudou detekovány na rozdíl od plných vodičů.

- ➔ **Funkce detektoru pro identifikaci vodiče pod napětím může být negativně ovlivněna okolním prostředím, jako např. vlhkostí, statickou elektřinou, zařízeními, která vytváří silná magnetická nebo elektromagnetická pole, kovovými stavebními materiály, vrstvenými izolačními materiály s hliníkem, vodivými tape-tami apod. Proto se před vrtáním, řezáním nebo frézováním do stěn, stropů a podlah ujistěte o rozvodných vedeních i z jiných informačních zdrojů (např. stavebních výkresů, plánů, fotografií stavebních fází apod).**
- Statická elektřina může vést k tomu, že vedení pod napětím bude lokalizováno nepřesně. Pro zlepšení

zobrazení položte ruku na zkoumanou plochu vedle detektoru, aby se statická elektřina vybila.

DETEKCE DŘEVĚNÝCH PŘEDMĚTŮ

➔ Stiskněte tlačítko pro detekci dřeva (Obr.1, pozice 4).

• Na displeji svítí ikona aktivní funkce detekce dřeva (Obr.1, pozice b) a symbol funkce ZOOM s blikající šipkou.

• Detektor položte na povrch, který bude skenován. Stiskněte tlačítko ZOOM a držte toto tlačítko stisknuto - bude zeleně svítit kroužek světelné signalizace a na displeji se zobrazí symbol AutoCal (Obr.1, pozice g), zatímco symbol funkce ZOOM s šipkou zmizí.

• Detektor mírně zvedněte nad zkoumanou plochu a se stisknutým tlačítkem funkce ZOOM detektorem rovnoměrně pohybujte nad povrchem, aniž byste měnili výšku nad povrchem.

• Dojde-li k detekci dřeva, na displeji se zobrazí amplituda funkce měření (Obr.1, pozice f), kroužek světelné signalizace bude svítit červeně a bude znít nepřerušovaný zvukový signál. Amplituda funkce měření bude největší, když bude střed plochy snímače nad středem dřevěného předmětu. Po provedení několika pohybů přes skenovaný povrch může být dřevěný předmět indikován zcela přesně.

• Polohu dřevěného předmětu nelze určit funkcí ZOOM, tak jako to je v případě kovových předmětů.

• Při vyhledávání dřevěných předmětů může současně dojít k nalezení kovových předmětů. Chcete-li určit, zda se jedná o dřevěný nebo kovový předmět, přepněte detektor pro funkci detekce kovů. Je-li pomocí této funkce detekován předmět na stejném místě, je zřejmé, že se jedná o kovový předmět a ne o dřevěný předmět. Chcete-li pokračovat ve vyhledávání dřevěných předmětů, přepněte přístroj zpět na funkci pro detekci dřevěných předmětů.

• Hřebíky a šrouby v dřevěném materiálu mohou vést k tomu, že dřevěný předmět bude detekován jako předmět kovový.

VYPNUTÍ ZVUKOVÉ SIGNALIZACE

➔ Zvukovou signalizaci detektoru lze zapnout a vypnout.

• Pro vypnutí zvukové signalizace současně stiskněte tlačítko pro aktivaci funkce detekce kovů a dřeva (Obr. 1, pozice 4 a 5). Na displeji se objeví symbol vypnuté zvukové signalizace (Obr.1, pozice j).

- Pro zapnutí zvukové signalizace stiskněte současně tytéž tlačítka.
- Při vypnutí a opětovném zapnutí detektoru je nastavení zvukové signalizace uchováno.

INDIKÁTOR AUTOMATICKÉ KALIBRACE AUTOCAL

➔ Jestliže symbol „fajfky“ vedle textu Autocal (Obr.1, pozice g) delší dobu bliká nebo není-li již na displeji zobrazen, detektor není spolehlivý. Zkuste proto provést manuální kalibraci detektoru.

VIII. Údržba a servis

MANUÁLNÍ KALIBRACE

➔ Jestliže se amplituda měření (Obr.1, pozice f) neustále zobrazuje i v případě, kdy není v blízkosti detektoru prokazatelně žádný kovový předmět, lze kalibraci provést ručně.

• Napřed z blízkosti detektoru odstraňte všechny předměty (včetně náramkových hodinek, prstenů apod.) a podržte vypnutý detektor ve vzduchu.

• Stiskněte současně tlačítko pro zapnutí/vypnutí (Obr.1, pozice 6) a tlačítko pro detekci dřeva (Obr.1, pozice 4) a držte tato tlačítka stisknuta, dokud kroužek světelné signalizace nebude svítit červeně a zeleně. Potom obě tlačítka uvolněte. Je-li proces kalibrace úspěšný, detektor se po několika sekundách spustí a bude znovu připraven k použití.

ČIŠTĚNÍ

• K čištění používejte pouze suchý měkký hadřík. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, kapaliny nebo rozpouštědla.

Poznámky

- Na plochu snímače detektoru (Obr.1, pozice 8) nelepte žádné nálepky a jiné předměty.
- Ze spodní strany detektoru nesundávejte ochranné podložky (Obr.1, pozice 7).
- Detektor ukládejte do ochranného pouzdra.
- Opravu zajistěte v autorizovaném servisu značky Extol (servisní místa naleznete na www.extol.eu)

IX. Odkazy na štítek a symboly



	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Odpovídá požadavkům EU.
	Symbol elektroodpadu. Výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci.

X. Skladování

Detektor skladujte na suchém místě v rozmezí teploty -20° až +50° C uložený v ochranném pouzdře. Před delším uskladněním z detektoru vyjměte baterii.

XI. Likvidace odpadu



Výrobek obsahuje elektronické součásti, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2002/96 ES se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto

místech obdržíte na obecním úřadu. Před odevzdáním přístroje k likvidaci z něj vyjměte vybitou baterii a odevzdejte ji na k tomu určené místo k ekologické recyklaci/likvidaci.

XII. Záruční lhůta a podmínky

ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o koupi.
- 4) V případě reklamacie musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno nejlépe v originálním obalu tak, aby při přepravě nedošlo k poškození. V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
- 8) Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
- 9) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 10) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené

v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.

11) Nárok na záruku zaniká, jestliže:

- a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo smluvním servisem.
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prашném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
- 12) Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 13) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
- 14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách www.extol.eu nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídá příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol Premium 8831320

Digitální detektor

byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími normami:

EN 55022; EN 55024; EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3

a následujícími předpisy:

2004/108 EC; 2011/65 EU

ve Zlíně 15. 2. 2013

Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol zakúpením tohoto výrobku. Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

Pokiaľ budete mať akékoľvek otázky, obráťte sa na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

www.extol.eu

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 15. 2. 2013

I. Technické údaje

Objednávacie číslo	8831320
Materiál/maximálna hĺbka detekcie ¹⁾	
• Železné kovy	100 mm
• Neželezné kovy (meď, hliník)	80 mm
• Elektrické vedenie pod napätím ²⁾	50 mm
• Drevo	20 mm
Minimálne napätie a rozsah frekvencie vo vodičoch pre detekciu ³⁾	100 V ~50-60 Hz
Automatické vypnutie	ÁNO, po 5 minútach nečinnosti
Približná doba prevádzky ⁴⁾	5 hodín
Prevádzková teplota	10° až +50° C
Skladovacia teplota	-20° až +50° C
Batérie	1 x 9 V
Rozmery	223 x 85 x 25 mm
Hmotnosť (bez batérie)	174 g

- 1) Závisí od druhu materiálu a veľkosti meraného objektu a na „tienenie“ okolitého materiálu.
- 2) Pre elektrické vedenia, ktoré nie sú pod napätím, je hĺbka detekcie menšia.
- 3) Vodiče, ktoré sú pod nižším napätím ako 100 V, môžu byť detektorom určené ako kovy bez napätia.
- 4) Závisia na kvalite použitej batérie.

II. Rozsah dodávky

Detektor	1 ks
Ochranné púzdro	1 ks
Návod na použitie	1 ks

III. Charakteristika

Digitálny detektor Extol Premium 8831320 je určený na vyhľadávanie ukrytých železných a neželezných kovov, ako je napríklad elektrické vedenie, rozvody plynu a vody v stenách, stropoch a podlahách. Detektor dokáže rozoznať, či sa jedná o kov magnetický alebo nemagnetický a presne určí polohu hľadaného objektu. Prístroj tiež umožňuje vyhľadávať drevo, čo je možné využiť pri hľadaní napr. ukrytých drevených trávov.

IV. Súčasti a ovládacie prvky

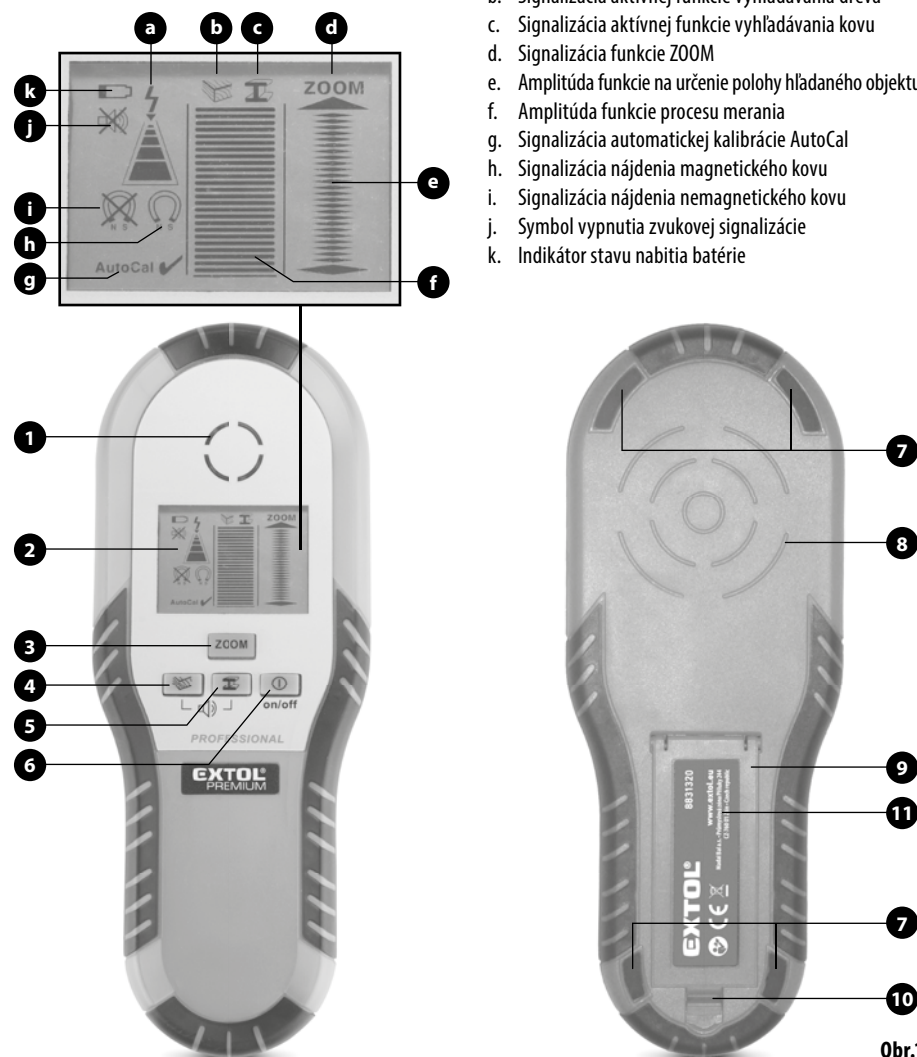
Obr.1, Pozícia-popis

1. Krúžok svetelnej signalizácie
2. Displej
3. Tlačidlo ZOOM na zistenie presného miesta hľadaného predmetu
4. Tlačidlo na aktiváciu vyhľadávania dreva
5. Tlačidlo na aktiváciu vyhľadávania kovu
6. Tlačidlo na zapnutie/vypnutie

7. Ochranné podložky
8. Plocha snímača
9. Kryt batérie
10. Západka krytu batérie
11. Technický štítok

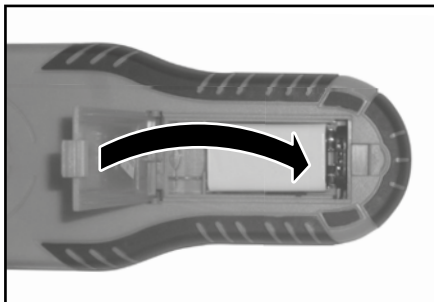
Popis symbolov na displeji:

- a. Signalizácia vodiča pod napätím
- b. Signalizácia aktívnej funkcie vyhľadávania dreva
- c. Signalizácia aktívnej funkcie vyhľadávania kovu
- d. Signalizácia funkcie ZOOM
- e. Amplitúda funkcie na určenie polohy hľadaného objektu
- f. Amplitúda funkcie procesu merania
- g. Signalizácia automatickej kalibrácie AutoCal
- h. Signalizácia nájdenia magnetického kovu
- i. Signalizácia nájdenia nemagnetického kovu
- j. Symbol vypnutia zvukovej signalizácie
- k. Indikátor stavu nabitia batérie



Obr.1

V. Vloženie/výmena batérie



Obr.2

- ➔ K prevádzke detektoru odporúčame používať kvalitnú batériu, ktorá zaručí dlhší chod prístroja.
- ➔ Do detektoru vkladajte iba suchú batériu.
- ➔ Batériu vymeňte, ak sa na displeji objaví symbol vybitej batérie. Slabá batéria môže viesť k chybným výsledkom.
- ➔ Pokiaľ prístroj nebudete dlhší čas používať, vytiahnite z neho batérie, pretože by mohlo dôjsť k vybitiu alebo ku korózii batérie vo vnútri prístroja.

VI. Zapnutie/vypnutie

⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím detektoru si pozorne prečítajte návod na použitie a priložte ho k detektoru, aby sa s ním mohla zoznámiť obsluha. Tento návod chráňte pred poškodením.

ZAPNUTIE

- ➔ Pred zapnutím detektora skontrolujte, či je suchá plocha snímača (Obr.1, pozícia 8)!
- ➔ **Zapnutie detektora prevediete stlačením ľubovoľného tlačidla.**
- Ak detektor zapnete tlačidlom na aktiváciu vyhľadávania dreva (Obr.1, pozícia 4) alebo tlačidlom na aktiváciu kovov (Obr.1, pozícia 5), bude zapnutý v príslušnom režime.
- Ak prístroj zapnete pomocou tlačidla zapnuté/vypnuté (Obr.1, pozícia 6) alebo pomocou tlačidla funkcie ZOOM (Obr.1, pozícia 3), bude detektor zapnutý v režime poslednej funkcie vyhľadávania.
- Na prevedenie automatickej kalibrácie, ktorá je signalizovaná symbolom Autocal so zaškrtnutím (Obr.1, pozícia g), detektor je pripravený na použitie.

VYPNUTIE

- ➔ **Detektor vypnete stlačením tlačidla pre zapnutie/vypnutie (Obr.1, pozícia 6).**

- Ak nebude v priebehu cca 5 minút stlačené žiadne tlačidlo, detektor sa automaticky vypne.

VII. Používanie detektoru

- Detektor chráňte pred vlhkom a priamym slnečným žiarením.
- Detektor nevystavujte extrémnym teplotám a teplotným výkyvom. Prístroj používajte v predpísanom rozmedzí teplôt. Pri väčších teplotných výkyvoch pred zapnutím detektoru počkajte, kým nedôjde k vyrovnaniu jeho teploty s teplotou okolia. Pri extrémnych teplotách alebo výkyvoch môže dôjsť k chybám merania a k narušeniu zobrazovania na displeji.
- Funkciu detektora môže negatívne ovplyvniť vysielač zariadenie, ktoré sa nachádza v blízkosti, napr. mikrovlnná rúra, zdroje komunikačnej signalizácie apod.
- Detektor nepoužívajte v prostredí s výskytom horľavých plynov, kvapalín alebo prachu, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Detektor z technologických dôvodov nemôže zaručiť stopercentnú istotu vyhľadávania.
- ➔ Detektor vyhľadáva objekty, ktoré sa nachádzajú pod plochou snímača (Obr.1, pozícia 8)

⚠ UPOZORNENIE

Detektor môže negatívne ovplyvniť činnosť kardiostimulátorov. Používanie detektora preto konzultujte s lekárom.

VYHĽADÁVANIE KOVOVÝCH PREDMETOV

- ➔ **Na vyhľadávanie kovových objektov stlačte tlačidlo určené na aktiváciu vyhľadávania kovu (Obr.1, pozícia 5).**

- Na displeji sa objaví symbol aktívnej funkcie vyhľadávania kovov (Obr.1, pozícia c) a krúžok svetelnej signalizácie (Obr.1, pozícia 1) bude svietiť na zeleno.
- ➔ **Priložte detektor na skenovaný povrch a pohybujte prístrojom zľava doprava..**
- Ak sa detektor približuje ku kovovému predmetu, amplitúda funkcie merania (Obr.1, pozícia f) sa bude zväčšovať, krúžok svetelnej signalizácie (Obr.1, pozícia 1) bude svietiť na červeno a bude znieť súvislý zvukový signál.

- Na mieste, kde je amplitúda najväčšia, sa kovový predmet nachádza priamo pod stredom snímača (Obr.1, pozícia 8).
- Ak sa detektor od kovového objektu vzdialuje, amplitúda sa znižuje.
- ➔ Ak chcete kovový predmet lokalizovať presne, stlačte tlačidlo **ZOOM** (Obr.1, pozícia 3). Na displeji sa objaví symbol aktívnej funkcie **ZOOM** (Obr.1, pozícia d). Držte toto tlačidlo stlačené a opakovane pohybujte detektorom nad skúmaným miestom.
- Signalizácia funkcie **ZOOM** (Obr.1, pozícia e) má najvyššiu amplitúdu nad stredom kovového predmetu.
- Ak sú na skúmanom mieste uložené veľmi malé kovové predmety alebo sa nachádzajú v príliš veľkej hĺbke, nemusí dôjsť k odozve funkcie merania (Obr.1, pozícia f). Stlačte preto tlačidlo **ZOOM** (Obr.1, pozícia 3) a držte ho stlačené počas pohybu detektora nad skúmanou plochou. Pri skenovaní plochy sledujte iba amplitúdu funkcie **ZOOM** (Obr.1, pozícia e).
- Ak má nájdený kovový predmet magnetické vlastnosti (napr. železo), na displeji sa zobrazí symbol pre magnetické kovy (Obr.1, pozícia h).
U nemagnetických kovov sa na displeji zobrazí symbol pre nemagnetické kovy (Obr.1, pozícia i). Aby mohol merací prístroj určiť rozdiel medzi rôznymi typmi kovov, musí byť umiestnený nad hľadaný kovový predmet. Ak je predmet uložený vo veľkej hĺbke, indikácia typu kovu nebude možná.

- Pri oceľových drôtených armatúrach a výstužách v skenovanom stavebnom materiáli má amplitúda indikátora merania (Obr.1, pozícia f) maximálnu veľkosť. Na skenovanie v takom prípade používajte funkciu **ZOOM**.
- Pri oceľových drôtených armatúrach je typické, že sa na displeji zobrazí symbol pre magnetické kovy, keď je detektor priamo nad armatúrou a symbol pre nemagnetické kovy, keď je detektor medzi jednotlivými armatúrami.

VYHĽADÁVANIE VODIČOV POD NAPÄTÍM

- ➔ **Tento detektor vyhľadáva vodiče pod napätím 100-380 V so striedavým prúdom s frekvenciou 50 alebo 60 Hz.**
- Vodiče pod napätím sú indikované pri detekcii kovových predmetov aj počas detekcie drevených predmetov.

- Hneď ako bude detekovaný vodič pod napätím, na displeji sa objaví symbol vodiča pod napätím (Obr.1, pozícia a).
- **Ak sa detektor nachádza v blízkosti vodiča pod napätím (štyri alebo päť čiarok na indikátore Obr.1, pozícia a), na krúžku svetelnej signalizácie (Obr.1, pozícia 1) bude blikať červená a bude znieť rýchlo prerušovaný zvukový signál.**
- Ak budete chcieť vodič pod napätím lokalizovať presnejšie, detektorom opakovane pohybujte nad detekovaným povrchom. Súčasnym vyhodnotením amplitúd funkcie merania, funkcie ZOOM (Obr.1, pozícia f a e), zvukovej a svetelnej signalizácie je možné vodič pod napätím lokalizovať s vysokou presnosťou.
- Vodiče pod napätím sa vyhľadávajú ľahšie, ak sú k týmto vodičom pripojené spotrebiče, ktoré sú zapnuté.
- Schopnosť vyhľadávania vodičov pod napätím 110 V, 240 V a 380 V (trojfázový prúd) je približne rovnaká.
- Za určitých podmienok (napr. pri vyhľadávaní prevádzkanom za kovovými povrchmi alebo za povrchmi, za ktorými je veľké množstvo vody, napr. vodovodné rúrky) nemusia byť vodiče pod napätím detekované ako vodiče pod napätím, ale ako kov bez napätia. V takom prípade nemusí byť vyhľadávanie vodičov pod napätím spoľahlivé.
- Sila signálu elektrického vedenia pod napätím závisí od umiestnenia kábla napr. v stene. Z tohoto dôvodu prevedte v blízkosti ďalšie merania, aby ste sa uistili, či je elektrické vedenie skutočne pod napätím.
- Elektrické vedenie s napätím pod 100 V alebo vedenie bez napätia budú detektorom určené ako kov bez napätia. Spletené vlasové vodiče na rozdiel od plných vodičov nebudú detekované.
- ➔ **Funkcia detektora určená na identifikáciu vodiča pod napätím môže byť negatívne ovplyvnená okolitým prostredím, ako je napr. vlhkosť, statická elektrina, zariadenia, ktoré vytvárajú silné magnetické alebo elektromagnetické pole, kovové stavebné materiály, vrstvené izolačné materiály s hliníkom, vodivé tapety apod.** Preto sa vždy pred vŕtaním, rezaním alebo frézovaním do stien, stropov a podláh uistite o rozvodových vedeniach aj z iných informačných zdrojov (napr. stavebných výkresov, plánov, fotografií stavebných fáz apod.).

- Statická elektrina môže viesť k tomu, že vedenie pod napätím bude lokalizované nepresne. Na zlepšenie zobrazenia položte ruku na skúmanú plochu vedľa detektora, aby sa statická elektrina vybila.

VYHĽADÁVANIE DREVENÝCH PREDMETOV

- ➔ Stlačte tlačidlo na vyhľadávanie dreva (Obr.1, pozícia 4).
- Na displeji svieti ikona aktívnej funkcie vyhľadávania dreva (Obr.1, pozícia b) a symbol funkcie **zoom** so šípkou, ktorá bliká.
- Detektor položte na povrch, ktorý bude skenovaný. Stlačte tlačidlo **zoom** a držte toto tlačidlo stlačené—na krúžku svetelnej signalizácie sa rozsvieti zelená a na displeji sa zobrazí symbol AutoCal (Obr.1, pozícia g), symbol funkcie **zoom** so šípkou medzitým zmizne.
- Detektor mierne zdvihnite nad skúmanú plochu a so stlačeným tlačidlom funkcie **zoom** detektorom rovnomerne pohybujte nad povrchom tak, aby ste nemerili výšku nad povrchom.
- **Ak dôjde k nálezu dreva, na displeji sa zobrazí amplitúda funkcie merania (Obr.1, pozícia f), na krúžku svetelnej signalizácie sa rozsvieti červená a ozve sa neprerušovaný zvukový signál. Amplitúda funkcie merania bude najväčšia, keď bude stred plochy snímača nad stredom dreveného predmetu. Po prevedení niekoľkých pohybov cez skenovaný povrch môže byť drevený predmet indikovaný úplne presne.**
- Polohu dreveného predmetu nie je možné určiť pomocou funkcie **zoom**, tak ako tomu bolo v prípade kovových predmetov.
- Pri vyhľadávaní drevených predmetov zároveň môže dôjsť k nájdeniu kovových predmetov. Ak chcete určiť, či sa jedná o drevený alebo kovový predmet, prepnite detektor na funkciu vyhľadávanie kovov. Ak je pomocou tejto funkcie nájdený predmet na rovnakom mieste, pravdepodobne sa jedná o kovový predmet a nie o drevený predmet. Ak chcete pokračovať vo vyhľadávaní drevených predmetov, prepnite prístroj naspäť na funkciu určenú na vyhľadávanie drevených predmetov.
- Klinčeky a skrutky v drevenom materiáli môžu viesť k tomu, že drevený predmet bude vyhľadávaný ako predmet kovový.

VYPNUTIE ZVUKOVEJ SIGNALIZÁCIE

- ➔ Zvukovú signalizáciu detektora môžete zapnúť aj vypnúť.
- Vypnutie zvukovej signalizácie prevediete súčasným stlačením tlačidla pre aktiváciu funkcie vyhľadávania kovov a dreva (Obr. 1, pozícia 4 a 5). Na displeji sa objaví symbol vypnutej zvukovej signalizácie (Obr.1, pozícia j).
- Zapnutie zvukovej signalizácie prevediete súčasným stlačením rovnakých tlačidiel.
- Pri vypnutí a opätovnom zapnutí detektora zostane nastavenie zvukov signalizácie zachované.

INDIKÁTOR AUTOMATICKEJ KALIBRÁCIE AUTOCAL

- ➔ Ak symbol „fajky“ vedľa textu Autocal (Obr.1, pozícia g) dlhšiu dobu bliká alebo sa na displeji nezobrazuje, detektor nie je spoľahlivý. Pokúste sa preto previesť manuálnu kalibráciu detektora.

VIII. Údržba a servis

MANUÁLNA KALIBRÁCIA

- ➔ Ak sa amplitúda merania (Obr.1, pozícia f) neustále zobrazuje aj tom v prípade, keď sa v blízkosti detektora nenachádza žiadny kovový predmet, môžete kalibráciu previesť ručne.
- Najskôr z blízkosti detektora odstráňte všetky predmety (vrátane náramkových hodín, prsteňov apod.) a podržte vypnutý detektor vo vzduchu.
- Stlačte súčasne tlačidlo pre zapnutie/vypnutie (Obr.1, pozícia 6) a tlačidlo pre vyhľadávanie dreva (Obr.1, pozícia 4) a držte tieto tlačidlá stlačené, pokiaľ sa na krúžku svetelnej signalizácie nerozsvieti červená a zelená. Potom obidve tlačidlá povoľte. Ak je proces kalibrácie úspešný, detektor sa po niekoľkých sekundách spustí a bude znovu pripravený na použitie.

ČISTENIE

- Na čistenie používajte suchú a mäkkú handričku. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, kvapaliny alebo rozpúšťadlá.

Poznámky

- Na plochu snímača detektora (Obr.1, pozícia 8) nelepte žiadne nálepky a iné predmety.
- Zo spodnej strany detektora nedávajte dolu ochranné podložky (Obr.1, pozícia 7).
- Detektor ukladajte do ochranného púzdra.
- Opravu zaistíte v autorizovanom servise značky Extol (servisné miesta nájdete na www.extol.eu)

IX. Odkazy na štítok a symboly



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Vyhovuje požiadavkám EU.
	Symbol elektroodpadu. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.

X. Skladovanie

Detektor skladujte na suchom mieste pri teplotách medzi -20° až +50° C uložený v ochrannom púzde. Pred dlhodobším uskladnením vyťahnite z detektora batériu.

XI. Likvidácia odpadu



Výrobok obsahuje elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2002/96 ES sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhazovať do komunálneho odpadu, ale je nevyhnutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu. Informácie

o týchto miestach obdržíte na obecnom úrade. Pred odovzdaním prístroja na likvidáciu, vyťahnite z neho vybitú batériu a odovzdajte ju na určené miesta k ekologickej recyklácii/likvidácii.

XII. Záručná lehota a podmienky

ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach www.extol.eu).

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené

v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

11. Nárok na záruku zaniká, ak:

- a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
- b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
- c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
- d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčastou.
- e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
- f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
- g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
- h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
- i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
- j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
- k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.

12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.

13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)

14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ

SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava

Tel.: +421 2 212 920 70 Fax: +421 2 212 920 91

E-mail: servis@madalbal.sk

ES Prohlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje,

že ďalej označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené prevedenie, vyhovuje príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie. V prípade, že neschválime žiadne zmeny na zariadení, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

Extol Premium 8831320

Digitálny detektor

bol navrhnutý a vyrobený v súlade s nasledujúcimi normami:

EN 55022; EN 55024; EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3

a nasledujúcimi predpismi:

2004/108 EC; 2011/65 EU

ve Zlíne 15. 2. 2013



Martin Šenkýř
člen predstavenstva a.s.

Bevezetés

Tisztelt Vásárló

Köszönjük, hogy az Extol márkájú termék megvásárlása mellett határozott.

A termék átfogó megbízhatósági, biztonsági, valamint az Európai Unió szabványainak és előírásainak megfelelő minőségi vizsgálatokon esett át.

Amennyiben a termékkel kapcsolatban bármilyen kérdése lenne, kérjük, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálati és tanácsadói központunkkal:

www.extol.eu **Fax: (1) 297-1270** **Tel: (1) 297-1277**

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín (Cseh Köztársaság)

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 15. 2. 2013

I. Műszaki adatok

Megrendelési szám	8831320
Anyag/maximális detektálási mélység ¹⁾	
• Vasfémek	100 mm
• Nem-vasfémek (réz, alumínium)	80 mm
• Feszültség alatti elektromos vezeték ²⁾	50 mm
• Fa	20 mm
Minimális feszültség és frekvenciatartomány a vezetékekben	100 V ~ 50-60 Hz
Detektálás után ³⁾	
Automatikus kikapcsolás	IGEN, 5 perc tétlenség után
Megközelítőleges üzemidő ⁴⁾	5 óra
Üzemi hőmérséklet	10° - +50° C
Tárolási hőmérséklet	-20° - +50° C
Elem	1 x 9 V
Méret	223 x 85 x 25 mm
Tömeg (elem nélkül)	174 g

- 1) A mért tárgy anyagának és méretének, valamint a környező anyag „árnyékolása” függvényében.
- 2) A feszültség alatt nem lévő elektromos vezetékek esetében kisebb a detektálási mélység.
- 3) **A 100 V-nál kisebb feszültség alatt lévő vezetékeket a detektor feszültségmentes vezetékeként detektálhatja.**
- 4) A felhasznált elem minőségének függvényében.

II. A csomagolás tartalma

Detektor	1 db
Védőtok	1 db
Használati útmutató	1 db

III. A készülék ismertetése

Az Extol Premium 8831320 digitális detektor rejtett vasfémek és nem-vasfémek - pl. falban, mennyezetben és padlóban lévő elektromos vezetékek, víz- és gázvezetékek - keresésére szolgál. A detektor képes megbízhatóan felismerni, hogy mágneses vagy nem mágneses fémről van-e szó, valamint pontosan meghatározni a keresett tárgy helyét. A készülék lehetővé teszi a fa detektálását is, ami kiválóan alkalmas pl. rejtett fatartók megkeresésére.

IV. A készülék egyes részei és vezérlő elemei

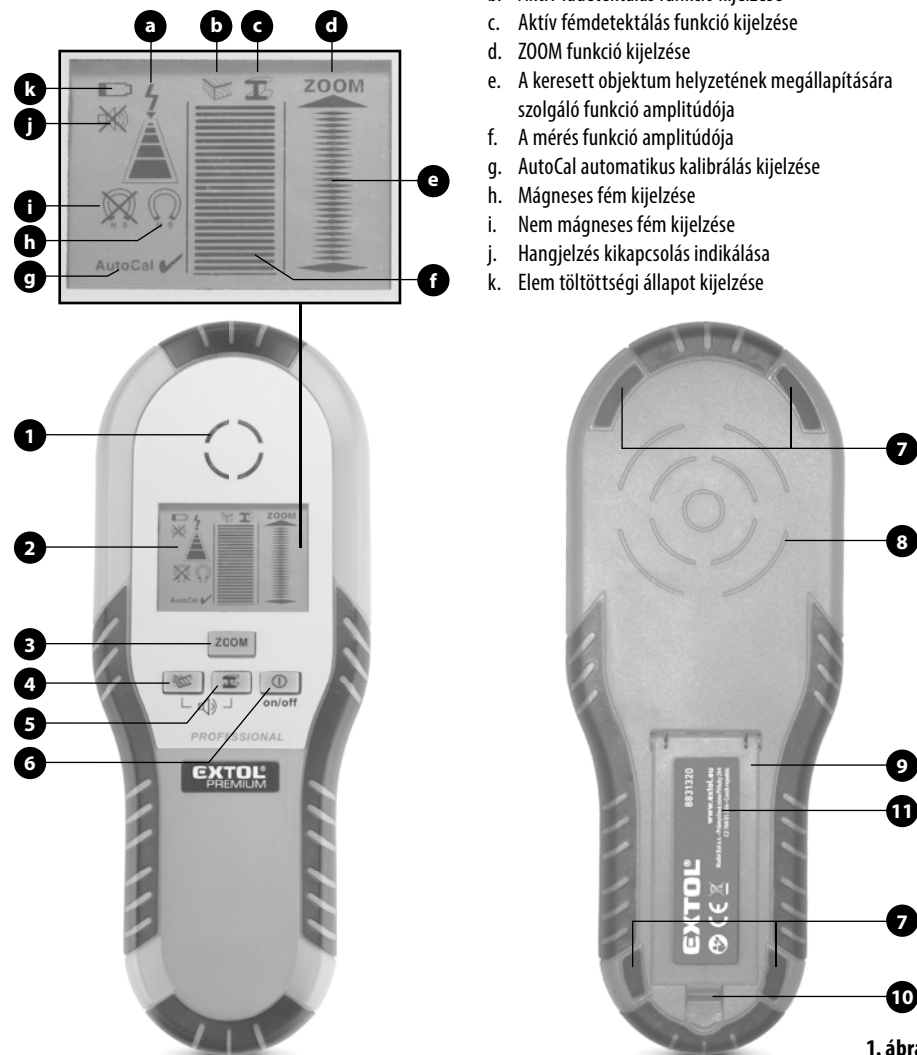
1. ábra, A készülék egyes részei és azok számozása

1. Jelzőfény
2. Kijelző
3. ZOOM gomb a keresett tárgy elhelyezkedésének pontos meghatározásához
4. Fa detektálását aktiváló gomb
5. Fémek detektálását aktiváló gomb
6. BE-/KIKAPCSOLÁS gomb

7. Védő alátétek
8. Az érzékelő felülete
9. Elemház fedél
10. Elemház fedél nyelve
11. Műszaki adatlap

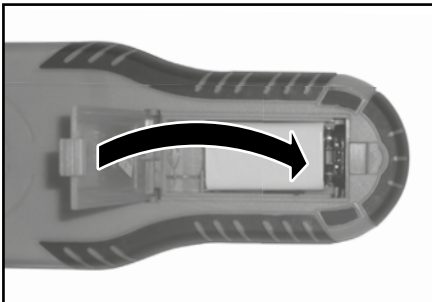
A kijelzőn látható jelek ismertetése:

- a. Feszültség alatt lévő vezeték kijelzése
- b. Aktív fadetektlálás funkció kijelzése
- c. Aktív fémdetektlálás funkció kijelzése
- d. ZOOM funkció kijelzése
- e. A keresett objektum helyzetének megállapítására szolgáló funkció amplitúdója
- f. A mérés funkció amplitúdója
- g. AutoCal automatikus kalibrálás kijelzése
- h. Mágneses fém kijelzése
- i. Nem mágneses fém kijelzése
- j. Hangjelzés kikapcsolás indikálása
- k. Elem töltöttségi állapot kijelzése



1. ábra

V. Akku behelyezés/csere



2. ábra

- ➔ A detektorhoz a készülék hosszú üzemét biztosító minőségi elem használata javasolt.
- ➔ A detektorba kizárólag száraz elemet helyezzen.
- ➔ Vegye ki az elemet, ha a kijelzőn a lemerült elem jel látható. A gyenge elem hibás eredmények kijelzéséhez vezethet.
- ➔ Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vegye ki belőle az elemet, ellenkező esetben a készülékben található elem lemerülhet vagy beroszádoshat.

VI. Be-/kikapcsolás

⚠ FIGYELEM

- A detektor használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, majd őrizze azt meg a detektor közelében, hogy a kezelőszemélyzet bármikor átolvashassa. Ővja a használati útmutatót a károsodástól.

BEKAPCSOLÁS

- ➔ A detektor bekapcsolása előtt ellenőrizze le, hogy száraz-e az érzékelő felületet (1. ábra, 8. szám)!
- ➔ A detektor bekapcsolásához nyomja le bármelyik gombot.
- Amennyiben a detektort a fa detektálását aktiváló gomb (1. ábra, 4. szám), vagy a fémek detektálását aktiváló gomb (1. ábra, 5. szám) lenyomásával kapcsolja be, a készülék az adott üzemmódban kapcsol be.
- Amennyiben a készüléket a be-/kikapcsolás gomb (1. ábra, 6. szám), vagy a ZOOM funkció gomb (1. ábra, 3. szám) segítségével kapcsolja be, a detektor az utolsó detektálási üzemmódban kapcsol be.

- A bejelölt Autocal szimbóllummal jelzett automatikus kalibrálás elvégzését követően (1. ábra, g betű), a detektor használatra kész.

KIKAPCSOLÁS

- ➔ A detektor kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolás gombot (1. kép, 6. szám).
- Ha megközelítőleg 5 percig semmilyen gomb lenyomására nem kerül sor, a detektor automatikusan kikapcsol.

VII. A detektor használata

- Óvja a detektort a nedvességtől és közvetlen napsugárzástól.
- Ne tegye ki a detektort extrém hőmérsékletek és hőmérséklet-ingadozások hatásának. A készüléket kizárólag az előírt hőmérséklet tartományban használja. Nagyobb hőmérséklet ingadozások esetén a detektor bekapcsolása előtt várjon, amíg a hőmérséklete ki ne egyenlítődik a környezeti hőmérséklettel. Extrém hőmérsékletek vagy hőmérséklet-ingadozások esetén mérési hibák fordulhatnak elő, illetve a kijelző hibásan jelezhet ki.
- A detektor működését negatívan befolyásolhatják a közelben található jelsugárzó készülékek, pl. mikrohullámú sütők, távközlési jelforrások stb..
- Ne használja a detektort tűzveszélyes gázok, folyadékok vagy por jellemzte környezetben, sem robbanásveszélyes közegben.
- A detektor technológiai okokból kifolyólag nem képes százszázalékos detektálási biztonságot garantálni.
- ➔ A detektor az érzékelő felületet alatt található tárgyakat detektálja (1. kép, 8. szám)
- ⚠ FIGYELEM
A detektor negatív kihatással lehet a szívritmus-szabályozók működésére. A detektor használatát ezért konzultálja orvossal.
- FÉMTÁRGYAK KERESÉSE**
 - ➔ Fém tárgyak kereséséhez nyomja le a fémek detektálását aktiváló gombot (1. kép, 5. szám).
 - A kijelzőn megjelenik az aktív fémdetektálást jelző szimbólum (1. kép, c betű), és a jelzőfény (1. kép, 1. szám) zöld fénnel világít.

- ➔ Helyezze a detektort a szkennelni kívánt felületre, és mozgassa jobbra-balra.

- Ha a detektor fémtárgy közelébe kerül, a mérési amplitúdó (1. kép, f betű) növekszik, a jelzőfény (1. kép, 1. szám) pirosan világít, és összefüggő hangjelzés hallható.
- Ott, ahol az amplitúdó a legnagyobb, a fémtárgy pontosan az érzékelő közepe alatt található (1. kép, 8. szám).
- Amennyiben a detektor távolodik a fémtárgytól, az amplitúdó csökken.
- ➔ Ha pontosan lokalizálni szeretné a fémtárgyat, nyomja meg a ZOOM gombot (1. kép, 3. szám). A kijelzőn megjelenik az aktív ZOOM funkciót jelző szimbólum (1. kép, d betű).
Tartsa lenyomva ezt a gombot, és ismételtlen mozgassa a detektort a megvizsgálni kívánt felület fölött.
- A ZOOM funkció (1. kép, e betű) kijelzésének a fémtárgy közepe fölött a legnagyobb az amplitúdója.
- Amennyiben a vizsgált helyen csak kisméretű fémtárgyak találhatók, vagy túlságosan mélyen vannak, a detektálás nem feltétlenül sikeres (1. kép, f betű).
Ezért nyomja meg a ZOOM gombot (1. kép, 3. szám), és tartsa végig lenyomva, amíg a detektort a vizsgált felület fölött mozgatja. Szkennelés közben kövesse figyelemmel a ZOOM funkció amplitúdóját (1. kép, e betű).
- Ha a talált fémtárgy mágneses (pl. vas), a kijelzőn megjelenik a mágneses fémeket jelző szimbólum (1. kép, h betű).
Nem mágneses fémek esetén a kijelző a nem mágneses fémekre utaló szimbólumot jeleníti meg (1. kép, i betű). Ahhoz, hogy a készülék meg tudja különböztetni az egyes fémfajtákat, a detektálni kívánt fémtárgy fölé kell helyezni. Ha a fémtárgy túlságosan mélyen található, a fémfajta kijelzése nem lehetséges.
- Építőipari acél drótszerelvények és vasalatok esetében a mérési amplitúdó (1. kép, f betű) maximális értékeket ér el. Ilyen esetben a szkenneléshez minden esetben használjon ZOOM funkciót.
- Acél drótszerelvények esetében jellemző, hogy a kijelzőn a mágneses fémeket jelző szimbólum jelenik meg, amikor a detektor közvetlenül a szerelvény fölött, és a nem-mágneses fémek szimbólum, amikor a detektor az egyes szerelvények között található.

FESZÜLTÉG ALATT LÉVŐ VEZETÉKEK KERESÉSE

- ➔ Ez a detektor 100-380 V feszültség alatti, 50 vagy 60 Hz váltóárammal táplált vezetékeket keres.
- A feszültség alatt lévő vezetékek mind a fémtárgyak detektálása, mind a fatárgyak detektálása esetén kijelzésre kerülnek.
- Amint feszültség alatti vezetékek detektálására kerül sor, a kijelzőn megjelenik a feszültség alatti vezetékek szimbólum (1. kép, a betű).
- Amennyiben a detektor feszültség alatt lévő vezetékek közelében található, a kijelző négy vagy öt csíkot mutat (1. kép a) betű), a jelzőfény (1. kép, 1. szám) pirosan villog, és gyors, szaggatott hangjelzés hallható.
- Amennyiben a feszültség alatt lévő vezetéket pontosabban szeretné lokalizálni, ismételtlen mozgassa a detektort a detektált felület fölött. A mérési funkció amplitúdók, a ZOOM funkció (1. kép, f és e betű), valamint a hang- és fényjelzés egyidejű kiértékelésével a feszültség alatt lévő vezetékek nagy pontossággal lokalizálhatók.
- A feszültség alatt lévő vezetékek könnyebben detektálhatók, ha a keresett vezetékekre bekapcsolt fogyasztók vannak kapcsolva.
- A 110 V, 240 V és 380 V (háromfázisú áram) feszültség alatt lévő vezetékek detektálásának képessége megközelítőleg azonos.
- Bizonyos feltételek teljesülése mellett (pl. fémfelületek, vagy nagy mennyiségű vizet rejtő felületek (pl. vízvezeték csövek) mögötti detektálás esetén a feszültség alatt lévő vezetékeket a készülék nem feltétlenül jelzi ki feszültség alatt lévő vezetékként, hanem esetenként feszültség nélküli vezetékként is kijelyezheti. Ebben az esetben a feszültség alatti vezetékek detektálásának nem feltétlenül kell megbízhatónak lennie.
- A feszültség alatt lévő elektromos vezetékek jelerőssége a kábel elhelyezésétől függ, pl. a falban. Ez okból kifolyólag végezzen további méréseket a közelben, így győződve meg arról, hogy az el. vezetékek valóban feszültség alatt van-e.
- A 100 V alatti feszültségű elektromos vezetékeket a készülék feszültségmentes fémként jelzi ki. A sodort vezetékek a teli vezetékektől eltérően nem kerülnek detektálásra.

➔ **A detektor vezetékbazonosító funkcióját negatívan befolyásolhatja a környezet, pl. a nedvesség, statikus áram, erős mágneses vagy elektromágneses teret létrehozó készülékek, a fém építőanyagok, alumínium tartalmú rétegezett szigetelőanyagok, áramvezető tapéták stb. Ezért a falak, mennyezetek és padlók fúrása, vésése vagy maratása előtt igyekezzen más forrásokból is információkat szerezni a lefektetett vezetékekről (pl. építési rajzok, tervek, az egyes építkezési fázisokról készült fényképek stb.).**

- A statikus áram azt eredményezheti, hogy a feszültség alatti vezetékek nem pontosan kerülnek lokalizálásra. A kijelzés minőségének javítása érdekében helyezze a kezét a vizsgált felületre a detektor mellé, hogy a statikus áram kisülhessen.

FATÁRGYAK DETEKTÁLÁSA

- ➔ Nyomja meg a fa detektálását aktiváló gombot (1. kép, 4. szám).
- A kijelzőn az aktív fadetektálás ikon világít (1. kép, b betű), valamint a **ZOOM** funkció jele villogó nyíllal.
- Helyezze a detektort a szkennelni kívánt felületre. Nyomja meg a **ZOOM** gombot, és tartsa lenyomva – zölden világít a jelzőfény, és a kijelzőn megjelenik az AutoCal jelzés (1. kép, g betű), míg a **ZOOM** funkció jele a nyíllal eltűnik.
- Enyhén emelje fel a detektort a vizsgált felületről, majd lenyomott **ZOOM** funkciógombbal egyenletesen mozgassa a detektort a felület fölött anélkül, hogy változtatná a készülék és a felület közötti távolságot.
- **Fa detektálása esetén a kijelzőn megjelenik a mérés funkció amplitúdója (1. kép, f betű), a fényjelzés piros színnel világít, és folyamatos hangjelzés hallható. A mérés funkció amplitúdója akkor lesz a legnagyobb, amikor az érzékelő közepe a fatárgy közepe fölött lesz. A detektor vizsgált felület fölötti mozgásával a fatárgy jelenléte egészen pontosan jelezhető.**
- A fatárgy helye nem határozható meg a **ZOOM** funkcióval, amint az a fémtárgyak esetében történik.
- Fatárgyak keresése során fémtárgyak jelenléte is kimutatható. Amennyiben szeretné meghatározni, hogy fa vagy fém tárgyról van-e szó, állítsa a detektort aktív

fémdektálásra. Ha a funkció ugyanazon a pontos ismét tárgyat jelez ki, nyilvánvalóan fémtárgyról van szó, és nem fatárgyról. Ha szeretné a fatárgyak keresését folytatni, állítsa vissza a készüléket a aktív fadetektálásra.

- A faanyagban található szögek és csavarok azt eredményezhetik, hogy a fatárgy is fémtárgyként kerül kijelzésre.

A HANGJELZÉS KIKAPCSOLÁSA

- ➔ A detektor hangjelzése ki- és bekapcsolható.
- A hangjelzés kikapcsolásához egyidejűleg nyomja le a fadetektálást és fémdetektálást aktiváló gombokat (1. kép, 4. és 5. szám). A kijelzőn megjelenik a kikapcsolt hangjelzés szimbólum (1. kép, j betű).
- A hangjelzés bekapcsolásához nyomja meg egyidejűleg ugyanezen gombokat.
- A detektor ki-, majd újbóli bekapcsolásakor a hangjelzés beállítása marad.

AUTOCAL AUTOMATIKUS KALIBRÁLÁS KIJELEZÉSE

- ➔ Ha az Autocal szöveg melletti „pipa” jel (1. kép, g betű) hosszabb ideig villog, vagy már nem látható a kijelzőn, a detektor működése megbízhatatlan. Próbálja meg ezért manuálisan elvégezni a detektor kalibrálását.

VIII. Karbantartás és szerviz

MANUÁLIS KALIBRÁLÁS

- ➔ Ha a mérés amplitúdója (1. kép, f betű) folyamatosan látható még akkor is, amikor a detektor közelében bizonyíthatóan nem található semmilyen fémtárgy, a kalibrálás kézzel is elvégezhető.
- Első lépésben távolítsa el a detektor közeléből minden tárgyat (beleértve a karórát, gyűrűket stb. is) majd emelje a kikapcsolt detektort a levegőben.
- Ezt követően nyomja le egyidejűleg a be-/kikapcsolás gombot (1. kép, 6. szám), és a fadetektálást aktiváló gombot (1. kép, 4. szám), majd tartsa lenyomva a gombokat, amíg a fényjelzés el nem kezd piros vagy zöld fénnel világítani. Ezt követően engedje fel mindkét gombot. Ha a kalibrálás sikeres volt, a detektor néhány másodperc elteltével bekapcsol, és ismét használatra kész.

TISZTÍTÁS

- Tisztításhoz kizárólag száraz, puha ruhadarabot használjon. Ne használjon semmilyen tisztítószert, folyadékot se oldószert.

Megjegyzések

- A detektor érzékelőjének felületére (1. kép, 8. szám) soha ne ragasszon semmilyen matricát sem más tárgyat.
- A detektor aljáról ne vegye le a védő alátéteket (1. kép, 7. szám).
- Munkavégzés után helyezze vissza a detektort a tokjába.
- A készülék javítását bízta meghatalmazott Extol márkaszervizre (ezek jegyzékét a www.extol.eu oldalon találja).

IX. Címkék és piktogramok



	Használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A készülék megfelel az EU előírásainak.
	Elektromos hulladék jelzet. A készüléket ne háztartási hulladékként semmisítse meg, hanem adja le környezetbarát megsemmisítést végző gyűjtőhelyen.

X. Tárolás

A védőtokban elhelyezett detektort száraz helyen, -20° - +50° hőmérséklettartományban tárolja. Hosszabb tárolás előtt vegye ki a fémdetektorból az elemet.

XI. Hulladék megsemmisítés



A termék elektromos és elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes hulladéknak számító anyagokat tartalmaz. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2002/96/EK számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

XII. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciáidót ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az adó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitölthetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációk ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékok a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.

9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szervíz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelemztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
- (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
 - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szervíz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.
 - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
 - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
 - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
 - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
 - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
 - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
 - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
 - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
 - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.

12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EK megfeleléségi nyilatkozat

A Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • Cégazonosító szám: 49433717

kijelenti, hogy az alábbiakban ismertetett készülék, miként annak forgalomba hozott kivitelei is, megfelel az Európai Unió vonatkozó biztonsági követelményeinek. A termék általunk jóvá nem hagyott módosításai esetén jelen nyilatkozatunk érvényét veszíti.

Az Extol Premium 8831320 Digitális detektor

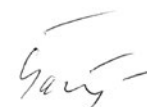
tervezését és gyártását az alábbi előírások alapján végeztük:

EN 55022; EN 55024; EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3

figyelembe véve az alábbi irányelveket:

2004/108 EC; 2011/65 EU

Zlín 15. 2. 2013



Martin Šenkýř
az Rt. igazgatóságának tagja

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....